

ΠΡΟΟΙΜΙΟ ΤΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ 1

Το πνευματικό νόημα της Τεσσαρακοστής

39. Το προίμιο που ακολουθεί λέγεται κατά την Περίοδο της Τεσσαρακοστής, ιδιαίτερα τις Κυριακές, όταν δεν είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιηθεί άλλο ιδιαίτερο προίμιο.

† Ο Κύριος να είναι μαζί σας.

– Και με το πνεύμα σου.

† Ας υψώσουμε τις καρδιές μας.

– Είναι στραμμένες προς τον Κύριο.

† Ας ευχαριστήσουμε τον Κύριο τον Θεό μας.

– Άξιο και δίκαιο.

Πραγματικά είναι άξιο και δίκαιο,
καθήκον ιερό και σωτήριο,
παντού και πάντοτε να σ' ευχαριστούμε, Κύριε,
Πατέρα άγιε,
Θεέ παντοδύναμε και αιώνιε,
διά του Ιησού Χριστού, του Κυρίου μας.

Διότι κάθε χρόνο αξιώνεις τους πιστούς σου
να αναμένουν τα Πασχαλινά Μυστήρια
με χαρά και με εξαγνισμένο πνεύμα,
ώστε με την προσευχή,
την αγαθοεργία,
και την προσέλευση στα άγια Μυστήρια,
διά των οποίων αναγεννήθηκαν,
να φθάσουν στην πληρότητα της χάρης,
που προορίζεις για τα τέκνα σου.

Γι' αυτό με τους Αγγέλους και τους Αρχαγγέλους,
και με όλο το πλήθος των ουρανίων πνευμάτων,
τον ύμνο της δόξας σου ψάλλουμε
ακατάπαυστα λέγοντας:

Άγιος, άγιος, άγιος...

ΠΡΟΟΙΜΙΟ ΤΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ 2

Η πνευματική μετάνοια

40. Το προίμιο που ακολουθεί λέγεται κατά την Περίοδο της Τεσσαρακοστής, ιδιαίτερα τις Κυριακές, όταν δεν είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιηθεί άλλο ιδιαίτερο προίμιο.

† Ο Κύριος να είναι μαζί σας.

– Και με το πνεύμα σου.

† Ας υψώσουμε τις καρδιές μας.

– Είναι στραμμένες προς τον Κύριο.

† Ας ευχαριστήσουμε τον Κύριο τον Θεό μας.

– Άξιο και δίκαιο.

Πραγματικά είναι άξιο και δίκαιο,
καθήκον ιερό και σωτήριο,
παντού και πάντοτε να σ' ευχαριστούμε, Κύριε,
Πατέρα άγιε,
Θεέ παντοδύναμε και αιώνιε.

Διότι προσφέρεις στα τέκνα σου καιρό κατάλληλο,
για να επανέυρουν με τη μετάνοια
την καθαρότητα του πνεύματος.

Ώστε απαλλαγμένα από τις άτακτες επιθυμίες,
με σύνεση να φροντίζουν για τα εγκόσμια
και να αναζητούν κυρίως τα αιώνια.

Γι' αυτό και εμείς με τους αγίους και τους Αγγέλους
υμνούμε τη δόξα σου
ακατάπαυστα λέγοντας (ψάλλοντας):

Άγιος, άγιος, άγιος...

ΠΡΟΟΙΜΙΟ ΤΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ 3

Οι καρποί της εγκράτειας

41. Το προοίμιο που ακολουθεί λέγεται κατά τις καθημερινές της Τεσσαρακοστής, και τις μέρες της νηστείας.

† Ο Κύριος να είναι μαζί σας.

– Και με το πνεύμα σου.

† Ας υψώσουμε τις καρδιές μας.

– Είναι στραμμένες προς τον Κύριο.

† Ας ευχαριστήσουμε τον Κύριο τον Θεό μας.

– Άξιο και δίκαιο.

Πραγματικά είναι άξιο και δίκαιο,
καθήκον ιερό και σωτήριο,
παντού και πάντοτε να σ' ευχαριστούμε, Κύριε,
Πατέρα άγιε,
Θεέ παντοδύναμε και αιώνιε.

Διότι, εσύ, Κύριε, θέλησες με την εγκράτεια
να σε δοξολογούμε,
ώστε με αυτήν, εμείς οι αμαρτωλοί,
να δαμάζουμε την υπεροψία,
και με την τροφή την οποία παρέχουμε σε όσους έχουν ανάγκη
να γινόμαστε μιμητές της καλοσύνης σου.

Γι' αυτό με τα αναρίθμητα πλήθη των Αγγέλων
με μια φωνή σε μεγαλύνουμε
και σε υμνούμε λέγοντας (ψάλλοντας):

Άγιος, άγιος, άγιος...